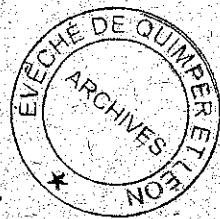
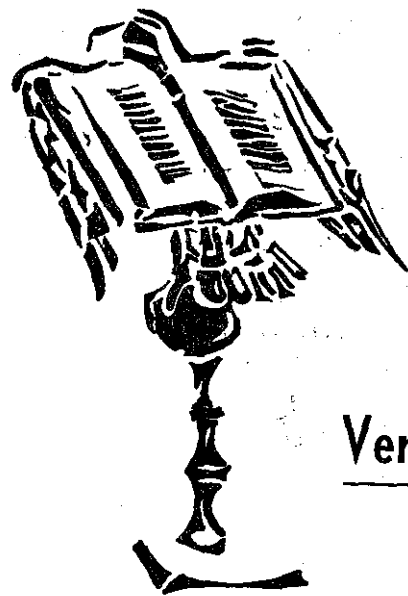


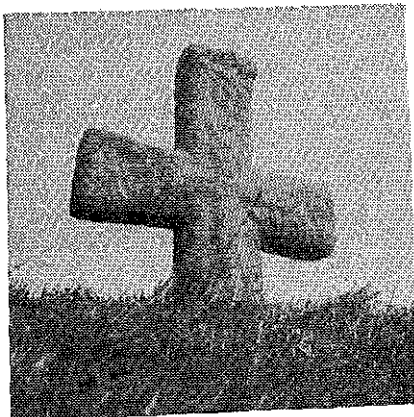
8N3-1-028



Vers la maison du Père



Vers la maison
du Père



TABLE

	PAGE
1 — Entrée dans l'église	3
2 — Messe d'enterrement	4
3 — Absoute	6
4 — Cantiques	7
5 — Overenn an ancon	12
6 — Célébrations	14

I. — ENTRÉE DANS L'ÉGLISE

PSAUME 50

REFRAIN 1 : Père, donne-leur près de Toi,
la paix et la lumière, l'éternel repos.

1. — Pitié pour moi, Seigneur, en ta bonté ;
En ta tendresse, efface mon péché ;
— Lave-moi de toute malice,
Et de ma faute, Seigneur, purifie-moi.
2. — Car mon péché, moi, je le connais,
Ma faute est devant moi sans relâche.
— Contre toi, toi seul, j'ai péché,
Ce qui est mal à tes yeux, je l'ai fait.
3. — Mais tu aimes la vérité au fond du cœur,
Instruis-moi des profondeurs de la sagesse.
— Purifie-moi, alors je serai net ;
Lave-moi, je serai plus blanc que neige.
4. — O Dieu crée pour moi un cœur pur,
Restaure en ma poitrine un esprit ferme.
— Ne me repousse jamais loin de ta face
Ne retire pas de moi ton esprit saint.
5. — Rends-moi la joie de ton salut,
Assure en moi un esprit magnanime.
— Aux pécheurs j'enseignerai tes voies,
A toi se rendront les égarés.
6. — Seigneur, ouvre mes lèvres,
Et ma bouche publiera ta louange.
— Accorde, Seigneur, à nos morts
La paix et le repos éternels.
7. — Et fais luire sur eux
La lumière sans fin de ta joie.

REFRAIN 2 : Seigneur qu'ils reposent dans la paix.

II. — MESSE D'ENTERREMENT

CHANT D'ENTRÉE

REFRAIN 1 : Donne-leur, Seigneur, le repos éternel,
Et que brille sur eux la lumière de ta face.

1. — Venez à son aide, saints de Dieu,
Accourez à sa rencontre, anges du Seigneur.
Accueillez son âme, offrez-la au regard du Très-Haut.
2. — Le Christ l'a appelé, qu'il l'accueille maintenant
Et que les anges le conduisent devant le Très-Haut.
3. — A toi la louange est due, ô Dieu, dans ton royaume.
Jusqu'à toi vient toute chair, avec ses œuvres de péché ; *
Nos fautes sont plus fortes que nous,
Mais toi, tu les pardones.

REFRAIN 2 : Père, donne-leur, près de Toi
La paix et la lumière, l'éternel repos.

REFRAIN 3 : Accorde-leur, Seigneur, le repos éternel
Et que brille sur eux la lumière sans fin.

PRIÈRE DE SUPPLICATION

Père riche en miséricorde,
Seigneur, prends pitié. (3 fois)

Toi qui as souffert pour nous sur la croix,
O Christ, prends pitié. (3 fois)

Esprit-Saint, Esprit du Dieu vivant,
Seigneur, prends pitié. (3 fois)

PSAUME RESPONSORIAL

REFRAIN 1 : Je mets mon espoir dans le Seigneur,
Je suis sûr de sa parole.

1. — Accorde, Seigneur à nos morts le repos éternel.
Et fais luire sur eux sans fin, ta lumière.
2. — Qu'ils méritent, secourus par ta grâce
d'échapper au jugement
Et de goûter dans la lumière éternelle
La joie des bienheureux.

REFRAINS (au choix) :

2 : Seigneur, viens à mon aide,
Seigneur, délivre-moi.

3 : Souviens-toi des hommes que tu sais mortels.

4 : Je lève les yeux vers Toi, mon Sauveur.

5 : Seigneur, qu'ils reposent en paix.

PRIÈRE UNIVERSELLE

REFRAINS :

1 : Entends, Seigneur, la prière qui monte de nos cœurs.

2 : O Seigneur, écoute et prends pitié.

3 : Seigneur, nous te prions.

4 : Seigneur, écoute-nous ; Seigneur, exauce-nous.

5 : O notre Père, prends pitié de nous.

6 : Entends, Seigneur, la prière de ton peuple.

PRÉFACE

Le Seigneur soit avec vous.

— Et avec votre esprit.

Elevons notre cœur.

— Nous le tournons vers le Seigneur.

Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.

— Cela est juste et bon.

SAINT ! SAINT ! SAINT ! Le Seigneur, Dieu de l'univers !
Le ciel et la terre sont remplis de ta gloire.
Hosanna au plus haut des cieux.
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux.

NOTRE PÈRE

Notre Père qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié,
que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi,
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous soumet pas à la tentation,
mais délivre-nous du mal.

AGNEAU DE DIEU

qui enlèves le péché du monde,
Donne-leur le repos.

Agneau de Dieu

qui enlèves le péché du monde,
Donne-leur le repos.

Agneau de Dieu

qui enlèves le péché du monde,
Donne-leur le repos éternel.

III. — ABSOUTE

Libera me, Domine.
De morte aeterna, in die illa tremenda.
Quando caeli movendi sunt et terra.
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Tremens factus sum ego, et timeo, dum discussio venerit,
atque ventura ira.
Quando caeli movendi sunt et terra.
Dies illa, dies irae, calamitatis et miseriae, dies magna
et amara valde.
Dum veneris judicare saeculum per ignem.
Requiem aeternam dona eis, Domine : et lux perpetua luceat eis.

Seigneur, prends pitié. (2 fois)

O Christ, prends pitié. (2 fois)

Seigneur, prends pitié. (2 fois)

V. Des portes de l'enfer. R. Eloigne son âme, Seigneur.

V. Qu'il repose dans la paix ! R. Amen.

V. Seigneur, entends ma prière ! R. Et que mon cri parvienne
jusqu'à toi.

V. Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

PRIONS LE SEIGNEUR (Oraison du célébrant)

CHANT

— **Jusqu'en Paradis** que les anges te conduisent ; à ton arri-
vée, que les martyrs te reçoivent et qu'ils t'introduisent dans
la cité du ciel.

Le cortège des anges viendra t'accueillir ; avec Lazare qui
fut pauvre ici-bas, tu possèderas le repos éternel.

— (ou bien) : « Celui que Dieu protège

IV. — CANTIQUES

1 - CELUI QUE DIEU PROTÈGE

S 11

1
Celui que Dieu protège
Que peut sur lui la mort ?
Celui que Dieu protège
Paisiblement s'endort.

2
Celui que Dieu regarde
Connait sa pauvreté ;
Celui que Dieu regarde,
Qui donc peut le cacher ?

REFRAIN

Pars vers Dieu qui t'appelle ;
Il sauve les pécheurs ;
Dans la vie éternelle
Rejoins ton Rédempteur.

3
Celui que Dieu pardonne
Sa paix ne finit pas ;
Celui que Dieu pardonne,
Sa joie demeurera.

2 - SOUVIENS-TOI DE JÉSUS-CHRIST

I 45

REFRAIN : Souviens-toi de Jésus-Christ ressuscité d'entre les
[morts].

Il est notre salut, notre gloire éternelle.

1
Si nous mourons avec lui,
Avec lui nous vivrons.
Si nous souffrons avec lui,
Avec lui nous régnerons.

2
En lui sont nos peines,
En lui sont nos joies.
En lui l'espérance,
En lui notre amour.

3
En lui toute grâce,
En lui notre paix.
En lui notre gloire,
En lui le salut.

3 - JÉSUS QUI VIS AUX CIEUX

J 10

1
 Jésus, qui vis aux cieux
 Et règnes près de Dieu
 J'attends ton Paradis
 Car tu me l'as promis.

2
 J'irai vers ta clarté,
 O Christ ressuscité,
 Je crois que ton regard
 Ne peut me décevoir.

3
 Plus d'ombre, plus de pleurs,
 Ni larmes, ni douleurs.
 Jésus, car près de toi
 Tout n'est que paix, que joie !

4
 Qu'à l'heure de ma mort
 Ta voix me dise encor :
 « Ami, dès aujourd'hui
 Viens dans mon Paradis ! »

4 - JE CROIS EN TOI, MON DIEU

A 20

1
 Je crois en toi, mon Dieu,
 Je crois en toi.
 Vivant, mystérieux,
 Si près de moi.
 Dans tous les désarrois
 Tu garderas ma foi.
 Je crois en toi, mon Dieu,
 Je crois en toi.

2
 J'espère en toi, mon Dieu,
 J'espère en toi.
 Ta main, du haut des cieux,
 Prend soin de moi.
 Quand sous l'effort je ploie,
 Quand sombre toute joie,
 J'espère en toi, mon Dieu,
 J'espère en toi.

3
 Plus près de toi, mon Dieu,
 Plus près de toi !
 Pour que je serve mieux
 Reste avec moi.
 Fais-moi de jour en jour
 Grandir en ton amour.
 Plus près de toi, mon Dieu,
 Plus près de toi !

4
 Heureux celui qui meurt
 En Jésus-Christ.
 Là où tu vis, Seigneur,
 Sont tes amis ;
 Bonheur du Paradis
 Où Dieu nous réunit.
 Heureux celui qui meurt
 En Jésus-Christ.

5 - EN TOI, SEIGNEUR, MON ESPÉRANCE

G 7

1
 En toi, Seigneur, mon espérance !
 Sans ton appui je suis perdu ;
 Mais rendu fort par ta puissance,
 Je ne serai jamais déçu.

2
 Sois mon rempart et ma retraite,
 Mon bouclier, mon protecteur,
 Sois mon rocher dans la tempête,
 Sois mon refuge et mon sauveur.

3
 Lorsque du poids de ma misère
 Ta main voudra me délivrer,
 Sur une route de lumière,
 D'un cœur joyeux, je marcherai.

4
 De tout danger garde mon âme,
 Je la remets entre tes mains ;
 De l'Ennemi qui me réclame
 Protège-moi, je suis ton bien.

6 - OUI, JE ME LÈVERAI

G 48

REFRAIN : Oui je me lèverai et j'irai vers mon Père.

1. — Vers toi, Seigneur, j'éleve mon âme ;
Je me confie en toi, mon espoir.
2. — Vois mon malheur, regarde ma peine :
Tous mes péchés, pardonne-les moi.
3. — Mon cœur a dit : Je cherche ta face ;
Entends mon cri, pitié, réponds-moi.
4. — Vers toi, Seigneur, je crie et j'appelle :
Ne sois pas sourd, ô toi mon Rocher !
5. — Ne ferme pas pour moi tes tendresses ;
Que ton amour me garde à jamais.

7 - SEIGNEUR, SOUVENEZ-VOUS

S 5

1. — Seigneur, souvenez-vous de nos frères,
De ceux que nous aimions sur la terre ;
Accordez-leur enfin la lumière
Et la vivante Paix de votre amour.
2. — Ayez pitié des pauvres qui meurent
Sans un ami près d'eux qui les pleure ;
Qu'ils soient admis dans cette demeure
Où vous rassembleriez tous vos enfants !
3. — Pour nous quand prendra fin le voyage,
Puissons-nous voir alors le visage
De votre Fils béni, dont l'image,
Malgré tant de péchés, poursuit nos cœurs !

8 - DEPUIS L'AUBE

I 29

<p>1 Depuis l'aube où sur la terre Nous t'avons revu debout, Tout renaît dans la lumière, (2 f.) O Jésus, reste avec nous ! (2 f.)</p>	<p>3 Tu cherchais les misérables, Ton amour allait partout : Viens t'asseoir à notre table, (2 f.) O Jésus, veille avec nous. (2 f.)</p>
<p>2 Si parfois sur notre route, Nous menace le dégoût, Dans la nuit de notre doute (2 f.) O Jésus, marche avec nous. (2 f.)</p>	<p>4 Si ta Croix nous semble dure, Si nos mains craignent les clous, Que ta gloire nous rassure, (2 f.) O Jésus, souffre avec nous. (2 f.)</p>

5
 Au-delà de ton Calvaire
 Tu nous donnes rendez-vous.
 Dans la joie, près de ton Père, (2 f.)
 O Jésus, accueille-nous ! (2 f.)

9 - LA NUIT QU'IL FUT LIVRÉ

C 3

1. — La nuit qu'il fut livré, le Seigneur prit du pain ;
En signe de sa mort, le rompit de sa main :
« Ma vie, nul ne la prend, mais c'est moi qui la donne
« Afin de racheter tous mes frères humains. »
2. — Seigneur, nous attendons ton retour glorieux :
Un jour tu nous prendras avec toi dans les cieux.
Ton Corps est la semence de vie éternelle :
Un jour tu nous prendras à la Table de Dieu.

10 - KANTIK AR BARADOZ

DISKAN

Jezuz pegen braz ve
Plijadur an ene,
Pa vez e gras Doue
Hag en e garante.

2

Berr 'kavan an amzer
Hag ar poaniou dister,
O sonjal deiz ha noz
E gloar ar Baradoz.

12

Goude pred ar maro
Gant joa me a gano :
Torret eo va jadenn,
Ha me libr da viken.

14

Doriou ar Baradoz,
Digor ouz va gortoz,
Ar Zent, ar Zentezed
Deut d'am digemeret.

16

Me 'hello evid mad
Gweled Doue an Tad,
Gand e Vab eternal
Hag ar Spered Santel.

17

Me a welo Jezuz,
En eur hiz dudius,
O lakad war va fenn
Eur gaer a gurunenn.

18

Pegen brao 'vo kleved
Jezuz o lavared :
« Deut, va zervicher mad,
« Da gaoud Doue ho Tad. »

21

Eno 'vo kaer gwelet
Ar Werhez benniget,
Gant daouzek steredenn
A ra he hurunenn.

27

Eürusted heb he far,
Sonjal ennoh me 'gar,
C'hwil 'ro nerz d'am halon
Pa gouez anken warnon.

28

En oll boaniou kalet
A gorr hag a spered,
Me 'zonjo deiz ha noz
E gloar ar Baradoz.

11 - BARADOZ DUDIUS

DISKAN

Baradoz dudius !
Bro ar Zent eo va bro.
A ! pegen evurus
E vin-me bepred eno !

2

Noz ha deiz, va Jezuz,
E lavaran 'n eur ouela :
Pegoulz, bed touellus,
E teuy va eur diweza ?

4

En nenv, Salver Jezuz,
Na pebez evurusted !
An daelou hirvoudus,
Ar boan a vo tremenet.

5

En nenv, Salver Jezuz,
Gand ar Zent hag an Elez,
Me 'gano d'eoh eürus
Mil bennoz ha trugarez.

12 - TREMEN 'RA PEB TRA

1

Selaou, va breur ker,
Buan 'red an amzer,
— Tremen 'ra peb tra ;
Nerz, madou, yec'hed,
Yaouankiz ha gened :
Tremen 'ra peb tra. (2 w.)

2

Skeudenn da vuhez
Eo al lestr a welez.
— Tremen 'ra peb tra ;
He roundou er mor
'Zo kloz a-vec'h digor :
Tremen 'ra peb tra. (2 w.)

3

Deiziou presius
Grasou gwella Jezuz,
— Tremen 'ra peb tra ;
Eur wech tremenet,
En-dro ne zeuont ket :
Tremen 'ra peb tra. (2 w.)

4

Tud skanv ha distur
A glask ar blijadur,
— Tremen 'ra peb tra ;
Fenez o fringal,
Warc'hoaz er bez tenval :
Tremen 'ra peb tra. (2 w.)

13 - GWERZ AR PURKATOR

16

En an' Doue, or selaouet,
Breudeur, kerent ha mignoned,
En an' Doue, or zikouret !

1

Allaz ! ne ufe den kompren
Pegen estlamm eo on anken !
Or pinijenn a zo kalet :
En an' Doue, or zikouret !

5

Evit digoll justis Doue,
Evidom a ! pedit bemde,
Grit aluzenn, mar or haret,
En an' Doue, or zikouret !

6

Kalz a hellit dre ho poaniou,
Fedennou hag overennou ;
Ken didruez na vezit ket,
En an' Doue, or zikouret !

7

Ha pa vim eet e gloar Doue,
Evidoh ni 'bedo ive ;
Ouzom eta oll selaouet,
En an' Doue, or zikouret !

V. — EVID OVERENN AN ANAON

1) KAN AN DIGOR

DISKAN 1 D'an anaon, ro/it, va Doué,
Peoh ha diskuiz 'vid ato,
Ha sklerijenn ho paradoz
Da bara bepred warno.

Salm :

1. — Deut aman, Sent ha Sentezed Doue,
Diredit oll, Elez an Aotrou,
— Kemerit an ene kristen-mañ,
Evid e zougen dirag an Aotrou Doue. (Diskan)
2. — Bezit digemeret gand ar Zalver,
E-neus galvet ahanoh ;
— De gichenn Abraham, e-touez ar zent,
Bezit kaset gand an elez. (Diskan)
3. — En dra gaer eo kana deoh meuleudi
En ho kêr zantel Aotrou Doue,
Kreiz ho rouantelez. (Diskan)
4. — Dond a ra peb den d'ho kaoud
En eur stleja an droug grêt gantan ;
— Re vraz eo pouez or pehejou 'vidom,
Med c'hwi 'oar o fardoni. (Diskan)

DISKAN 2 Diskuiz ha sklerijenn
D'ezo da virviken ;
Aotrou, selaouit hor pedenn.

Aotrou Doue, ho pet truez. (3 gwech)
Aotrou Krist, ho pet truez. (3 gwech)
Aotrou Doue, ho pet truez. (3 gwech)

2) GRADUAL

DISKAN 1

Breudeur, kerent ha mignoned,
En an' Doue, or zelaouet !
En an' Doue, or zikouret !

Salm :

1. — D'an Anaon, roit, va Doué, peoh ha diskuiz 'vid ato,
Ha sklerijenn ho paradoz, da bara bepred warno.
— An den mad a vezo sonj anezan bepred ;
N'e-no ket aon da veza barnet didruez. (Diskan)
2. — Dizammit, Aotrou, an oll gristenien dremenet
Euz pouez o oll 'fehejou.
— Ha gand sikour ho trugarez,
Ra vin diwallet diouz ar zetans a gastis. (Diskan).
3. — Evid mont da danva an dudi,
E sklerijenn ar baradoz da viken. (Diskan)

DISKAN 2

Salver Jezuz, roit d'ezo an diskuiz,
Hag ar sklerijenn peurbaduz.

DISKAN 3

Warzu Ennoh e savan va ene,
N'am bezo ket da' gaout mez, va Doue.

DISKAN 4

Fizians am-eus Ennoh, daoust ha ma z'oun peher ;
Selaouit va fedenn, Jezuz, c'hwi 'zo salver.

Pedenn :

- 1 : Aotrou Doue madelezuz, selaouit or pedenn.
- 2 : Doue madelezuz, selaouit or pedenn.

PREFAS

An Aotrou Doue ganeoh.
— Ha gand ho spered.
Ho kalon d'an uhel.
— Troet eo warzu Doue.
Lavaromm beñnoz da Zoue on Aotrou.
— Just ha santel eo.

SANTEL, SANTEL, SANTEL, an Aotrou Doue, mestr ar béd.
Leun eo gand ho kloar an nenv hag an douar.

Hozanna e barr an nenvou.
Benniget an hini a zeu en ano Doue.
Hozanna e barr an nenvou.

EVID ECHUI :

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. D'ar baradoz, en kristen, | 2. An oll Elez ouz ho reseo |
| Bezit douget gand an Elez, | 'Kichen Lazar, den paour gwechall |
| Ar verzerien d'ho tigemmer | Ra vo plas d'eoh, evid tañva |
| E rouantelez kaer Doue. | Peoh ha diskuiz da virviken. |

OAN DOUE

- Oan Doue, a zilam pehed ar béd,
roit diskuiz d'an anaon.
- Oan Doue, a zilam pehed ar béd,
roit diskuiz d'an anaon.
- Oan Doue, a zilam pehed ar béd,
roit diskuiz d'an anaon da virviken.

VI. — CÉLÉBRATIONS

Première Célébration :

ANTIENNE 1 : Mon refuge est dans le nom du Seigneur
Qui créa le ciel et la terre.

PSAUME 102

1. — Bénis le Seigneur, ô mon âme,
Et du fond de mon être, son saint nom.
— Bénis le Seigneur, ô mon âme,
N'oublie aucun de ses bienfaits.
2. — Le Seigneur est tendresse et pitié,
Lent à la colère et plein d'amour.
— Il n'agit pas envers nous selon nos fautes,
Ne nous rend pas selon nos offenses.
3. — Comme est la tendresse d'un père pour ses fils,
Tendre est le Seigneur pour qui le craint ;
— Il sait de quoi nous sommes façonnés
Il se souvient que poussière nous sommes.
4. — L'homme ! ses jours sont comme l'herbe,
Et la fleur des champs qui fleurit :
— Sur lui, qu'un souffle passe, il n'est plus,
Jamais plus ne le connaîtra sa place.

5. — Mais l'amour du Seigneur pour qui le craint
Est de toujours à toujours,
— Et sa justice, pour les fils de leur fils,
Pour ceux qui gardent son alliance.
6. — Accorde, Seigneur à nos morts
La paix et le repos éternels,
— Et fais luire sur eux
La lumière sans fin de ta joie.

ANTIENNE 2 : Tu guides mes pas aux sentiers de vie,
Tu combles nos cœurs de ta joie, Seigneur.

— Lecture —

PSAUME RESPONSORIAL

REFRAIN 1 : Je mets mon espoir dans le Seigneur,
Je suis sûr de sa parole.

1. — Des profondeurs je crie vers Toi, Seigneur,
écoute mon appel.
— Que ton oreille se fasse attentive,
Au cri de ma prière.
2. — Si tu retiens les fautes, Seigneur
Qui donc subsistera ?
— Mais près de toi se trouve le pardon :
Je te crains et j'espère.
3. — Mon âme attend le Seigneur,
Je suis sûr de sa parole ;
— Mon âme attend plus sûrement le Seigneur
Qu'un veilleur n'attend l'aurore.
4. — Puisqu'auprès du Seigneur est la grâce,
L'abondance du rachat,
— C'est lui qui rachètera Israël,
De toutes ses fautes.

— Oraison —

II

Deuxième Célébration :

ANTIENNE : Heureux les habitants de ta maison, Seigneur.

1. — Que tes demeures sont désirables,
Seigneur, Dieu de l'univers.
— Mon âme soupire et languit
Après les parvis du Seigneur.

2. — Mon cœur et ma **chair** crient de joie
Vers **Toi**, ô Dieu vivant !
— Le passereau s'est trouvé un gîte
Et l'hirondelle un **nid** pour ses petits :
3. — Les autels, **Seigneur** de l'univers,
O mon **Roi** et mon Dieu !
— Heureux les **habitants** de ta maison,
Dans les siècles des **siècles** ils te louent.
4. — Seigneur Dieu, écoute ma prière,
Prête l'oreille, **Dieu** de Jacob.
— J'ai choisi : un **jour** dans tes parvis
En vaut pour **moi** plus que mille.
5. — Car Dieu est **rempart** et bouclier,
Il **donne** grâce et gloire.
— Le Seigneur ne **refuse** aucun bien
A ceux qui **marchent** en parfaits.
6. — Accorde, **Seigneur**, à nos morts
La paix et le **repos** éternel,
— Et fais **luire** sur eux
La lumière sans **fin** de ta joie.

ANTIENNE 2 : Dans ta maison, garde-nous tous en ton amour.

— Lecture —

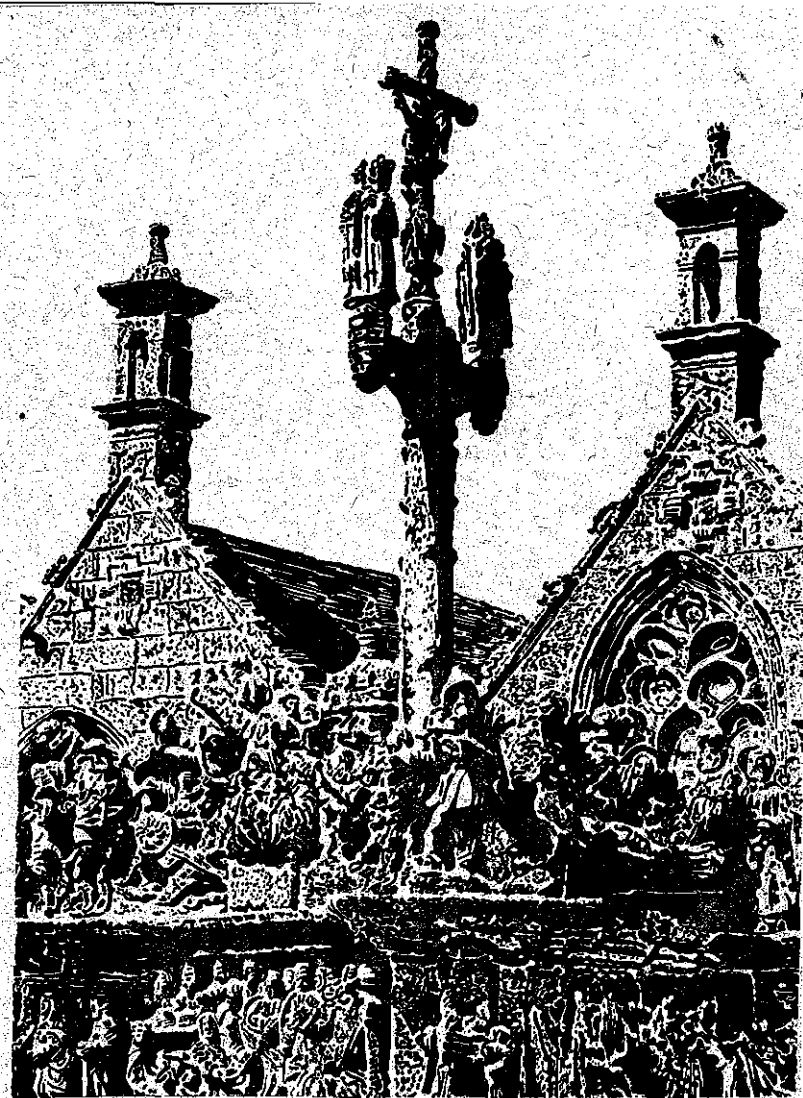
PSAUME RESPONSORIAL

REFRAIN 1 : Je lève les yeux vers Toi, mon Sauveur.

1. — Le Seigneur est ma lumière et mon salut
De **qui** aurai-je crainte ?
— Une chose qu'au **Seigneur** je demande,
La **chose** que je cherche,
2. — C'est d'habiter la **maison** du Seigneur,
Tous les **jours** de ma vie.
— Ne m'abandonne **jamais**, Seigneur,
Dieu de mon salut.
3. — Je le crois, je verrai la **bonté** de Dieu
Sur la **terre** des vivants.
— Espère en Dieu, prends **cœur** et prends courage,
Espère en Dieu.

REFRAIN : Ma lumière et mon salut, c'est le Seigneur,
Le Seigneur Dieu.

— Oraison —



Veillez laisser ce livret sur vos chaises